

## LAMPIRAN DATA

1. 銃を振り回し、乗り込んできたのは、女海賊ドーラ。  
*Jyuu o furi mawashi, nori konde kita no wa, onna kaizoku doora.*  
Orang yang naik dan mengayunkan senapannya adalah perompak wanita bernama Dora. (Tenkuu no Shiro Laputa, 11)
2. 泣かないと決めてきたけど  
*Nakai to kimete kita kedo.*  
Meskipun aku telah memutuskan untuk tidak menangis lagi. (Shouko Nakagawa, Ray of Light)
3. 幾億の星が消え去っていくのを見送った。  
*Ikioku no hoshi ga kiesatte iku no o miokutta.*  
Aku menyaksikan semakin menghilangnya jutaan bintang. (Lisa, My Soul, Your Beats! ~Rock Version~)
4. 歩いてきた道を振り返るとイヤなことばかりでもううんざりだよ。  
*Aruite kita michi o furi kaeru to iya na koto bakkari de mou unzari dayo.*  
Jika aku melihat kembali jalan yang telah kujalani, hanya ada hal yang tidak menyenangkan dan memuakkan. (Girls Dead Monster, Alchemy)
5. 何千年ものあいだ、空に浮いていた城が今、こなごなになって、くずれ落ちていきました。  
*Nanzennen mo no aida, sora ni uite ita shiro ga ima, kona gona ni natte, kuzure ochite ikimashita .*  
Istana yang telah melayang di udara selama ribuan tahun itu sekarang runtuh dan hancur berkeping-keping (Tenkuu no Shiro Laputa, 102)

6. ちょっと分かりかけてきた幸せはエンドレスがいい。  
*Chotto wakari kakete kita shiawase wa endoresu ga ii.*  
Kebahagiaan yang sudah mulai kumengerti sebaiknya jangan pernah berakhir.  
(Ayane Taketatsu, Balance Kiss)
  
7. 今は、緑だけの島になった美しいラピユタ、たかくたかくのぼっていきます。  
*Ima wa, midori dake no shima ni natta utsukushii rapyuta, takaku takaku nobotte ikimasu.*  
Sekarang Laputa telah menjadi pulau indah yang hanya ditumbuhi dedaunan hijau dan terbang tinggi. (Tenkuu no Shiro Laputa, 103)
  
8. そっちを見て生きてこう。  
*Socchi o mite ikite kou.*  
Mari kita hidup dengan melihat ke sana. (Masaki Endou, Can't Stop)
  
9. 日本で育まれた森林と木の文化は、時代が変わった現在、国民全体で森林を守り育てていくという意識となってその輪をひろげつつある。  
*Nihon de hagukumareta shinrin to ki no bunka wa, jidai ga kawatta genzai, kokumin zentai de shinrin o mamori sodatete iku to iu ishiki to natte sono wa o hiroge tsutsu aru.*  
Kebudayaan hutan dan pohon yang terlahir di Jepang, seiring dengan perubahan jaman, menjaga dan merawat hutan sudah menjadi suatu kesadaran yang cenderung semakin meluas. (Nipponia 24, 6)
  
10. つまり、木を植えて後は、自然の力によって世代交代を繰り返させていくという考え方だ。

*Tsumari, ki o uete ato wa, shizen no chikara ni yotte sedai koudai o kuri kaesasete iku to iu kangae kata da.*

Dengan kata lain, ini adalah pemikiran bahwa setelah menanam pohon, kekuatan alam akan mengulangi pertukaran generasi. (Nipponia 24, 8)

11. 環境破壊が進み、森が蝕まれていく。

*Kankyō hakai ga susumi, mori ga mushibamarete iku.*

Penghancuran lingkungan berlanjut, hutan pun semakin terkikis habis. (Nipponia 24, 13)

12. みんなの頭がだんだん良くなっていく。

*Minna no atama ga dandan yoku natta iku.*

Semua orang menjadi semakin pintar. (<http://chaosch.blog106.fc2.com/blog-entry-104.html>)

13. 林業や農業を主な生業とし、厳しい風土に適応した暮らしを残してきた。

*Ringyou ya nōgyō o omo na nariwai to shi, kibishii fuuto ni tekiou shita kurashi o nokoshite kita.*

Pertanian dan kehutanan adalah mata pencarian utama, dan meninggalkan cara hidup beradaptasi dengan tanah dan angin. (Nipponia 24, 17)

14. 日本の地下街では、これまでは壁や天井を均質に、十分に明るくすることを重視してきた

*Nihon no chikagai de wa, kore made wa kabe ya tenjyō o kinshitsu ni, jyuubun ni akaruku suru koto o jyūshi shite kita*

Sampai sekarang, mal-mal perbelanjaan bawah tanah di Jepang sangat memperhatikan penyinaran yang cukup. (Nipponia 23, 7)

15. ニュートリノは長らく質量がゼロとされてきており、物理学の歴史を塗り替える大発見だった。

*Nyuutorino ha nagaraku shitsu ryō ga zero to sarete kite ori, butsuri gaku no rekishi o nuri kaeru dai hakken data*

Dari dulu, diyakini bahwa massa neutrino adalah nol, sehingga penemuan tersebut merupakan kejadian yang penting dalam sejarah fisika. (Nipponia 23, 14)

16. 「敵の新型だ！」共和国兵士に、さらに絶望感が広がっていく。

*“Teki no shingata da!” kyōwakoku heishi ni, sara ni zetsubou kan ga hirogatte iku.*

“Model baru milik musuh!” ujar prajurit republik, keputusasaan pun semakin meluas. (Gekkan Koro Koro, 16)

17. 飛行機から落ちてきたシータをたすける。

*Hikōki kara ochite kita shiita o tasukeru.*

Dia menolong Shita yang jatuh dari pesawat. (Tenkuu no Shiro Laputa, 2)

18. 雲をつきぬけ、気を失ったシータは、どこまでもおちていきます。

*Kumo o tsuki nuke, ki o ushinatta shiita wa, doko mademo ochite ikimasu.*

Shiita yang kehilangan kesadarannya menembus awan dan terus jatuh. (Tenkuu no Shiro Laputa, 13)

19. だんだん眠くなってきた。

*Dandan nemuku natte kita.*

Semakin lama, (saya) semakin mengantuk. (<http://english-hanasitaino.seesaa.net/article/146246544.html>)

20. これから一週間毎日診てスパイクサーブのフォームタイミングを頭に  
叩き込んでいけ。

*Kore kara issshuukan mainichi mite supaiku saabu no foomu taimingu o atama  
ni tataki konde ike.*

Seminggu dari sekarang, lihat setiap hari dan ingat baik-baik waktu dan  
bentuk spike servenya ke dalam kepalamu. (Attack!! 6, 29)

21. キャプテンが一方的に監督に傷を負わせたという噂だけが広まってい  
くんだ。

*Kyaputen ga ippou teki ni kantoku ni kizu owaseta to iu uwasa dake ga  
hiromatte ikun da.*

Hanya gosip bahwa kapten menyerang pelatih secara sepihak yang  
menyebarkan.(Attack!! 6, 149)

22. キャプテンのしてきたことが正しかったと証明したかった。

*Kyaputen no shite kita koto ga tadashikatta to shoumei shitakatta.*

Aku ingin membuktikan bahwa hal yang selama ini kapten lakukan adalah  
benar. (Attack!! 6, 163)

23. モンジュは、帰ってきた。

*Monjyu wa, kaette kita.*

Monju telah kembali. (Officer Monju 7, 67)

24. んじゃ、プロフィール内容決めていこう。

*Njya, purofiiru naiyou kimete ikou.*

Kalau begitu, ayo kita tentukan isi profilnya. (Officer Monju 7, 138)

25. モン子ちゃんからメール返ってきた！

*Monko chan kara meeru kaette kita!*

Monko sudah membalas emailku! (Officer Monju 7, 141)

26. なんかもなしくなってきた。

*Nanka munashiku natte kita.*

Aku merasa hampa. (Officer Monju 7, 152)

27. だんだん動きがよくなってきたみたいじゃん。

*Dandan ugoki ga yoku natte kita mitai jyan?*

Sepertinya gerakanmu menjadi semakin membaik ya? (Gundam SEED Destiny Suit CD, track 7)

28. ええ、ちょっと分かってきましたわ。

*Ee, chotto wakatte kimashita wa.*

Ya, aku sudah sedikit mengerti. (Gundam SEED Destiny Suit CD, track 8)

29. 彼らは世界から紛争をなくすため民族、国家、宗教を超越した作戦行動展開していく。

*Karera wa sekai kara funsou o nakusu tame minzoku, kokka, shuukyoku o chouetsu shita sakusen koudou tenkai shite iku.*

Demi melenyapkan perselesihan dari dunia ini, mereka melaksanakan operasi militer terlepas dari ras, negara dan agama. (Gundam 00 Another Story Mission 2306, track 1)

30. どうしたらいいのだろうか、ますます耳が聞こえなくなってきた。

*Doushitara ii no darou ka, masumasu mimi ga kikoenuki natte kita.*

Kira-kira apa yang harus saya lakukan, telinga saya semakin lama semakin tidak bisa mendengar. (<http://yamazakijirou.cocolog-nifty.com/blog/2009/08/21817-e945.html> )

31. そういった後で、笑いはこみ上げてきて、ころころと声に出してしまった。

*Sou itta ato de, warai wa komi agete kite, koro koro to koe ni dashite shimatta.*  
Setelah berkata begitu, gelak tawa menyebar, suara mereka memenuhi ruangan. (Nijuushi no Hitomi, 55)

32. 日本のワインもどんどん美味しくなってきた

*Nihon no wain mo dondon oishiku natte kita.*

Wine Jepang pun, semakin lama semakin enak.  
( [http://www.winebiyoriblog.com/archives/post\\_129.html](http://www.winebiyoriblog.com/archives/post_129.html) )

33. もう大ぜい集まってきている人たちにいうと、徳田吉次のお父つあんが、急いで汚れた腰の手ぬぐいを潮水にぬらしてきた。

*Mou oozei atsumatte kite iru hito tachi ni iu to, tokuda kichiji no otoutsan ga, isoide yogoreta koshi no te nugui o shio mizu ni nurashite kita.*

Ketika dikatakan bahwa sudah banyak orang yang berkumpul, ayah Tokuda Kichiji secara terburu-buru datang setelah membahasi handuknya dengan air laut. (Nijuushi no Hitomi, 65)

34. 船が渚をはなれだすと、わあっと、女の子の泣き声がかたまってとんできた。

*Fune ga nagisa wa hanare dasu to, waa tto, onna no ko no naki goe ga tamatte tonde kita.*

Begitu kapalnya menjauhi pantai, terdengar suara tangis anak-anak perempuan ((Nijuushi no Hitomi, 67)

35. 男先生にとっては、あすの唱歌の時間がたのしみにさえなってきた。  
*Otoko sensei ni totte wa, asu no shouka no jikan ga tanoshimi ni sae natte kita.*  
 Bagi guru laki-laki, jam pelajaran paduan suara besok bahkan telah menjadi hal yang ditunggu-tunggu. (Nijuushi no Hitomi, 73)
36. 歌えといわれても、オルガンが鳴らぬと歌はすぐには出てこなかった。  
*Utae to iwaretemo, orugan ga naranu to uta wa sugu ni wa dete konakatta.*  
 Meskipun disuruh menyanyi, namun karena organnya tidak bersuara maka suaranya tidak muncul. (Nijuushi no Hitomi, 75)
37. 出てきても調子っぱずれだったりする。  
*Dete kite mo choushi ppazure dattari suru.*  
 Muncul sekalipun, suaranya sumbang. (Nijuushi no Hitomi, 75)
38. リョウのやつ、この部隊の流儀がわかってきたようだな。  
*Ryou no yatsu, kono butai no ryuugi ga wakatte kita you da na*  
 Si Ryou itu, sepertinya dia sudah mulai mengerti cara pasukan ini. (Super Robot Taisen Z)
39. ダイエットしなくてもどんどん痩せていく方法  
*Daieto shinakutemo dondon yasete iku houhou.*  
 Cara untuk semakin kurus meskipun tanpa diet.  
 (<http://popbe.mobacactus.net/>)
40. もともと俺たちは誰に頼ることなくやってきたんだ。  
*Moto moto ore tachi wa dare ni tayloru koto naku yatte kitan da*  
 Sejak awalnya pun, kita tidak pernah bergantung pada siapapun. (Super Robot Taisen Z)



41. 君はどんな道を歩んできた。

*Kimi wa donna michi o ayunde kita.*

Jalan seperti apa yang telah kau jalani? (Super Robot Taisen Z)

42. それでも、パパが消えてしまったこととあたしをだましてきたことは  
変わらないよ。

*Sore demo, papa ga kiete shimatta koto to atashi o damashite kita koto wa  
kawannai yo.*

Meskipun begitu, tetap tidak merubah fakta bahwa dia menyembunyikan papa  
menghilang dan menipuku. (Super Robot Taisen Z)

43. 私もあなたのように修理屋として戦っていくつもりです。

*Watashi mo anata no youni shuuriya toshite tatakatte iku tsumori desu.*

Aku bermaksud untuk bertarung sebagai seorang montir sepertimu. (Super  
Robot Taisen Z)

44. 一緒に旅してきた仲間を探しに行く気もないってわけかい。

*Isshoni tabi shite kita nakama o sagashi ni iku ki mo nai tte wake kai.*

Berarti kau sama sekali tidak bermaksud untuk mencari teman yang selama ini  
sudah mengembara bersamamu? (Super Robot Taisen Z)

45. あんなに暖かかったママ殿の手が、氷みたいにどンドンつめたくなっ  
ていくのだ!

*Anna ni atatakakatta mama dono no te ga, koori mitai ni dondon tsumetaku  
natte iku no da!*

Tangan mama yang tadinya begitu hangat, semakin lama semakin mendingin  
seperti es! (Konjiki no Gash Bell)

46. イーメールでますます盛んになっていく気がするんだよね  
*Iimeeru de masumasu sakan ni natte iku ki ga surun dayo ne.*  
Rasanya kepopuleranku semakin meningkat berkat email ya.  
([www.senaoservis.com/blog/2691.html](http://www.senaoservis.com/blog/2691.html))
47. 戦いの中で死んでいくことはお互いに覚悟の上だ。  
*Tatakai no naka de shinde iku koto wa otagai ni kakugo no ue da.*  
Mati dalam pertempuran adalah yang sesuatu sudah masing-masing kami  
persiapkan. (Super Robot Z)
48. 今まで大事なことを黙ってきて、そしてあなたの自由を奪おうとでし  
てごめんなさい。  
*Ima made daijina koto o damatte kite, soshite anata no jiyuu o ubaou to shite  
gomennasai.*  
Maaf karena selama ini aku selalu diam saja padamu dan bahkan berusaha  
untuk merebut kebebasanmu. (Super Robot Z, X)
49. 米軍の連中を追って旅をしてきたからね。  
*Beigun no renchuu o otte tabi o shite kita kara ne.*  
Soalnya aku sudah berkelana untuk mengejar orang dari tentara Amerika.  
(Super Robot Z, X)
50. 大陸から新しい生産技術がはいつてきたのです。  
*Tairiku kara atarashii seisan gijyutsu ga haitte kita no desu.*  
Teknik produksi baru datang dari daratan. (Ryuugakusei no Tame no  
Nihonshi, 34)

## LAMPIRAN DATA II

**~te kuru, proses kemunculan sesuatu.**

14. (1) 銃を振り回し、乗り込んできたのは、女海賊ドーラ。  
*Jyuu o furi mawashi, nori konde kita no wa, onna kaizoku doora.*  
Orang yang naik dan mengayunkan senapannya adalah perompak wanita bernama Dora. (Tenkuu no Shiro Laputa, 11)
15. (13) 林業や農業を主な生業とし、厳しい風土に適応した暮らしを残してきた。  
*Ringyou ya nougyou o omo na nariwai to shi, kibishii fuuto ni tekiou shita kurashi o nokoshite kita.*  
Pertanian dan kehutanan adalah mata pencarian utama, dan meninggalkan cara hidup beradaptasi dengan tanah dan angin. (Nipponia 24, 17)
16. (17) 飛行機から落ちてきたシータをたすける。  
*Hikouki kara ochite kita shiita o tasukeru.*  
Dia menolong Shita yang jatuh dari pesawat. (Tenkuu no Shiro Laputa, 2)
17. (23) モンジュは、帰ってきた。  
*Monjyu wa, kaette kita.*  
Monju telah kembali. (Officer Monju 7, 67)
18. (25) モン子ちゃんからメール返ってきた！  
*Monko chan kara meeru kaette kita!*

Monko sudah membalas emailku! (Officer Monju 7, 141)

19. (33) もう大ぜい集まってきている人たちにいうと、徳田吉次のお父つあんが、急いで汚れた腰の手ぬぐいを潮水にぬらしてきた。  
*Mou oozei atsumatte kite iru hito tachi ni iu to, tokuda kichiji no otoutsan ga, isoide yogoreta koshi no te nugui o shio mizu ni nurashite kita.*  
Ketika dikatakan bahwa sudah banyak orang yang berkumpul, ayah Tokuda Kichiji secara terburu-buru datang setelah membasahi handuk kotornya dengan air laut. (Nijuushi no Hitomi, 65)
20. (34) 船が渚をはなれだすと、わあっと、女の子の泣き声がかたまってとんできた。  
*Fune ga nagisa wa hanare dasu to, waa tto, onna no ko no naki goe ga tamatte tonde kita.*  
Begitu kapalnya menjauhi pantai, terdengar suara tangis anak-anak perempuan ((Nijuushi no Hitomi, 67)
21. (36) 歌えといわれても、オルガンが鳴らぬと歌はすぐには出てこなかった。  
*Utae to iwaretemo, orugan ga naranu to uta wa sugu ni wa dete konakatta.*  
Meskipun disuruh menyanyi, namun karena organnya tidak bersuara maka lagunya tidak muncul. (Nijuushi no Hitomi, 75)
22. (37) 出てきても調子っぱずれだったりする。  
*Dete kite mo choushi ppazure dattari suru.*  
Muncul sekalipun, suaranya sumbang. (Nijuushi no Hitomi, 75)

23. (50) 大陸から新しい生産技術がはいってきたのです。

*Tairiku kara atarashii seisan gijyutsu ga haitte kita no desu.*

Teknik produksi baru datang dari daratan. (Ryuugakusei no Tame no Nihonshi, 34)

**~te kuru, proses perubahan**

1. (19) だんだん眠くなってきた。

*Dandan nemuku natte kita.*

Semakin lama, (saya) semakin mengantuk. (<http://english-hanasitaino.seesaa.net/article/146246544.html>)

2. (27) だんだん動きがよくなってきたみたいじゃん。

*Dandan ugoki ga yoku natte kita mitai jyan?*

Sepertinya gerakanmu menjadi semakin membaik ya? (Gundam SEED Destiny Suit CD, track 7)

3. (30) どうしたらいいのだろうか、ますます耳が聞こえなくなってきた。

*Doushitara ii no darou ka, masumasu mimi ga kikoenaku natte kita.*

Kira-kira apa yang harus saya lakukan, telinga saya semakin lama semakin tidak bisa mendengar. (<http://yamazakijirou.cocolog-nifty.com/blog/2009/08/21817-e945.html>)

4. (32) 日本のワインもどンドン美味しくなってきた

*Nihon no wain mo dondon oishiku natte kita.*

Wine Jepang pun semakin lama semakin enak. ([www.winebiyoriblog.com/archives/post\\_129.html](http://www.winebiyoriblog.com/archives/post_129.html))

5. (46) 見てるこっちのほうが焼き持ちしてくるぜ。  
*Miteru kocchi no hou ga yakimochi shite kuru ze.*  
Kami yang melihatnya saja jadi merasa iri. (Super Robot Z)

***~te kuru dimulainya suatu aktifitas***

1. (6) ちょっと分かりかけてきた幸せはエンドレスがいい。  
*Chotto wakari kakete kita shiawase wa endoresu ga ii.*  
Kebahagiaan yang sudah mulai kumengerti sebaiknya jangan pernah berakhir. (Ayane Taketatsu, Balance Kiss)
2. (26) なんかもなくなってきた。  
*Nanka munashiku natte kita.*  
Aku merasa hampa. (Officer Monju 7, 152)
3. (28) ええ、ちょっと分かってきましたわ。  
*Ee, chotto wakatte kimashita wa.*  
Ya, aku mulai mengerti. (Gundam SEED Destiny Suit CD, track 8)
4. (31) そういった後で、笑いはこみ上げてきて、ころころと声に出ってしまった。  
*Sou itta ato de, warai wa komi agete kite, koro koro to koe ni dashite shimatta.*  
Setelah berkata begitu, gelak tawa menyebar, suara mereka memenuhi ruangan. (Nijuushi no Hitomi, 55)

5. (35) 男先生にとっては、あすの唱歌の時間がたのしみにさえなってきた。

*Otoko sensei ni totte wa, asu no shouka no jikan ga tanoshimi ni sae natte kita.*

Bagi guru laki-laki, jam pelajaran paduan suara besok bahkan telah menjadi hal yang ditunggu-tunggu. (Nijuushi no Hitomi, 73)

6. (38) リョウのやつ、この部隊の流儀がわかってきたようだな。

*Ryou no yatsu, kono butai no ryuugi ga wakatte kita you da na*

Si Ryou itu, sepertinya dia mulai mengerti cara pasukan ini. (Super Robot Taisen Z)

***~te kuru, berlanjutnya kejadian sampai tahap tertentu***

1. (2) 泣かないと決めてきたけど

*Nakanai to kimete kita kedo.*

Meskipun aku telah memutuskan untuk tidak menangis lagi. (Shouko Nakagawa, Ray of Light)

2. (4) 歩いてきた道を振り返るとイヤなことばかりでもううんざりだよ。

*Aruite kita michi o furi kaeru to iya na koto bakkari de mou unzari dayo.*

Jika aku melihat kembali jalan yang telah kujalani, hanya ada hal yang tidak menyenangkan dan memuakkan. (Girls Dead Monster, Alchemy)

3. (14) 日本の地下街では、これまでは壁や天井を均質に、十分に明るくすることを重視してきた

*Nihon no chikagai de wa, kore made wa kabe ya tenjyou o kinshitsu ni, jyuubun ni akaruku suru koto o jyuushi shite kita*

Dari dulu, mal-mal perbelanjaan bawah tanah di Jepang sangat memperhatikan penyinaran yang cukup. (Nipponia 23, 7)

4. (15) ニュートリノは長らく質量がゼロとされてきており、物理学の歴史を塗り替える大発見だった。

*Nyuutorino ha nagaraku shitsu ryou ga zero to sarete kite ori, butsurei gaku no rekishi o nuri kaeru dai hakken data*

Dari dulu, diyakini bahwa massa neutrino adalah nol, sehingga penemuan tersebut merupakan kejadian yang penting dalam sejarah fisika. (Nipponia 23, 14)

5. (22) キャプテンのしてきたことが正しかったと証明したかった。

*Kyaputen no shite kita koto ga tadashikatta to shoumei shitakatta.*

Aku ingin membuktikan bahwa hal yang selama ini kapten lakukan adalah benar. (Attack!! 6, 163)

6. (40) もともと俺たちは誰に頼ることなくやってきたんだ。

*Moto moto ore tachi wa dare ni tayoru koto naku yatte kitan da.*

Sejak awalnya pun, kita selalu melakukannya tanpa bergantung pada siapapun. (Super Robot Taisen Z)

7. (41) 君はどんな道を歩んできた。

*Kimi wa donna michi o ayunde kita.*

Jalan seperti apa yang telah kau jalani? (Super Robot Taisen Z)



8. (42) それでも、パパが消えてしまったこととあたしをだましてきたことは変わらないよ。  
*Sore demo, papa ga kiete shimatta koto to atashi o damashite kita koto wa kawannai yo.*  
 Meskipun begitu, tetap saja dia menyembunyikan fakta menghilangnya papa dan menipuku. (Super Robot Taisen Z)
9. (44) 一緒に旅してきた仲間を探しに行く気もないってわけかい。  
*Isshoni tabi shite kita nakama o sagashi ni iku ki mo nai tte wake kai.*  
 Berarti kau sama sekali tidak bermaksud untuk mencari teman yang selama ini sudah mengembara bersamamu? (Super Robot Taisen Z, X)
10. (48) 今まで大事なことを黙ってきて、そしてあなたの自由を奪おうとでしてごめんなさい。  
*Ima made daijina koto o damatte kite, soshite anata no jiyuu o ubaou to shite gomennasai.*  
 Maaf karena selama ini aku selalu diam saja padamu dan bahkan berusaha untuk merebut kebebasanmu. (Super Robot Z)
11. (49) 米軍の連中を追って旅をしてきたからね。  
*Beigun no renchuu o otte tabi o shite kita kara ne.*  
 Soalnya aku sudah berkelana untuk mengejar orang dari tentara Amerika. (Super Robot Z)

**~te iku, proses lenyapnya sesuatu**

1. (3) 幾億の星が消え去っていくのを見送った。  
*Ikioku no hoshi ga kiesatte iku no o miokutta.*

Aku menyaksikan semakin menghilangnya jutaan bintang. (Lisa, My Soul, Your Beats! ~Rock Version~)

2. (5) 何千年ものあいだ、空に浮いていた城が今、こなごなになつて、くずれ落ちていきました。

*Nanzennen mo no aida, sora ni uite ita shiro ga ima, kona gona ni natte, kuzure ochite ikimashita.*

Istana yang telah melayang di udara selama ribuan tahun itu sekarang runtuh dan hancur berkeping-keping (Tenkuu no Shiro Laputa, 102)

3. (11) 環境破壊が進み、森が蝕まれていく。

*Kankyō hakai ga susumi, mori ga mushibamarete iku.*

Penghancuran lingkungan berlanjut, hutan pun semakin terkikis habis. (Nipponia 24, 13)

4. (18) 雲をつきぬけ、気を失ったシータは、どこまでもおちていきます。

*Kumo o tsuki nuke, ki o ushinatta shiita wa, doko mademo ochite ikimasu.*

Shiita yang kehilangan kesadarannya menembus awan dan terus jatuh. (Tenkuu no Shiro Laputa, 13)

5. (47) 戦いの中で死んでいくことはお互いに覚悟の上だ。

*Tatakai no naka de shinde iku koto wa otagai ni kakugo no ue da.*

Mati dalam pertempuran adalah yang sesuatu sudah masing-masing kami persiapkan. (Super Robot Z)

***~te iku, proses perubahan***

1. (12) みんなの頭がだんだん良くなっている。  
*Minna no atama ga dandan yoku natta iku.*  
Semua orang menjadi semakin pintar.  
(<http://chaosch.blog106.fc2.com/blog-entry-104.html>)
2. (39) ダイエットしなくてもどんどん痩せていく方法。  
*Daieto shinakutemo dondon yasete iku houhou.*  
Cara untuk semakin kurus meskipun tanpa diet.  
(<http://popbe.mobacactus.net/>)
3. (45) あんなに暖かかったママ殿の手が、氷みたいにどんどんつめたくなっているのだ!  
*Anna ni atatakakatta mama dono no te ga, koori mitai ni dondon tsumetaku natte iku no da!*  
Tangan mama yang tadinya begitu hangat, semakin lama semakin mendingin seperti es! (Konjiki no Gash Bell)
4. (46) イーメールでますます盛んになっていく気がするんだよね  
*Iimeeru de masumasu sakan ni natte iku ki ga surun dayo ne.*  
Rasanya kepopuleranku semakin meningkat berkat email ya.  
([www.senaoservis.com/blog/2691.html](http://www.senaoservis.com/blog/2691.html))

***~te iku, dimulainya kejadian dari tahap tertentu***

1. (7) 今は、緑だけの島になった美しいラピユタ、たかくたかくのぼっていきます。  
*Ima wa, midori dake no shima ni natta utsukushii rapyuta, takaku takaku nobotte ikimasu.*

Sekarang Laputa telah menjadi pulau indah yang hanya ditumbuhi dedaunan hijau dan terbang tinggi. (Tenkuu no Shiro Laputa, 103)

2. (8) そっちを見て生きてこう。

*Socchi o mite ikite kou.*

Mari kita hidup dengan melihat ke sana. (Masaki Endou, Can't Stop)

3. (9) 日本で育まれた森林と木の文化は、時代が変わった現在、国民全体で森林を守り 育てていく という意識となってその輪をひろげつつある。

*Nihon de hagukumareta shinrin to ki no bunka wa, jidai ga kawatta genzai, kokumin zentai de shinrin o mamori sodatete iku to iu ishiki to natte sono wa o hiroge tsutsu aru.*

Kebudayaan hutan dan pohon yang terlahir di Jepang, seiring dengan perubahan jaman, menjaga dan merawat hutan sudah menjadi suatu kesadaran yang cenderung semakin meluas. (Nipponia 24, 6)

4. (10) つまり、木を植えて後は、自然の力によって世代交代を 繰り返させていく という考え方だ。

*Tsumari, ki o uete ato wa, shizen no chikara ni yotte sedai koudai o kuri kaesasete iku to iu kangae kata da.*

Dengan kata lain, ini adalah pemikiran bahwa setelah menanam pohon, kekuatan alam akan mengulangi pertukaran generasi. (Nipponia 24, 8)

5. (16) 「敵の新型だ！」共和国兵士に、さらに絶望感が 広がっていく。

*“Teki no shingata da!” kyouwakoku heishi ni, sara ni zetsubou kan ga hirogatte iku.*

“Model baru milik musuh!” ujar prajurit republik, keputus asaan pun semakin meluas. (Gekkan Koro Koro, 16)

6. (20) これから一週間毎日診てスパイクサーブのフォームタイミングを頭に叩き込んでいけ。

*Kore kara isshuukan mainichi mite supaiku saabu no foomu taimingu o atama ni tataki konde ike.*

Seminggu dari sekarang, lihat setiap hari dan ingat baik-baik waktu dan bentuk spike servenya ke dalam kepalamu. (Attack!! 6, 29)

7. (21) キャプテンが一方的に監督に傷を負わせたという噂だけが広まっていくんだ。

*Kyaputen ga ippou teki ni kantoku ni kizu owaseta to iu uwasa dake ga hiromatte ikun da.*

Hanya gosip bahwa kapten menyerang pelatih secara sepihak yang menyebar.(Attack!! 6, 149)

8. (24) んじゃ、プロフィール内容決めていこう。

*Njya, purofiiiru naiyou kimete ikou.*

Kalau begitu, ayo kita tentukan isi profilnya. (Officer Monju 7, 138)

9. (29) 彼らは世界から紛争をなくすため民族、国家、宗教を超越した作戦行動展開していく。

*Karera wa sekai kara funsou o nakusu tame minzoku, kokka, shuukyoku o chouetsu shita sakusen koudou tenkai shite iku.*

Demi melenyapkan perselesihan dari dunia ini, mereka melaksanakan operasi militer terlepas dari ras, negara dan agama. (Gundam 00 Another Story Mission 2306, track 1)

10. (43) 私もあなたのように修理屋として戦っていくつもりです。

*Watashi mo anata no youni shuuriya toshite tatakatte iku tsumori desu.*

Aku bermaksud untuk bertarung sebagai seorang montir sepertimu.

(Super Robot Taisen Z)